



## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

1/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1 Identificador del producto

Nombre comercial VOLARE  
Código del producto (UVP) 05990849

#### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso Fungicida

#### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Proveedor Bayer CropScience, S.L  
Parque Tecnológico. C/ Charles  
Robert Darwin, 13  
46980 Paterna (Valencia)  
España

Teléfono +34(0)96-196-53-00  
Telefax +34(0)96-196-53-45  
Departamento Responsable E-mail: FDS-Spain@bayercropscience.com

#### 1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia +34(0)97-735-81-00 (Central de Emergencias Grupo Bayer)  
+34(0)91-562-04-20 (Teléfono Instituto Nacional de Toxicología)

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación de acuerdo con las Directivas de la UE 67/548/CEE ó 1999/45/CE

R43  
N Peligroso para el medio ambiente, R50/53

#### 2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado para España según el Registro de Productos Fitosanitarios

Etiquetado como peligroso para el suministro y el uso.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

- Propamocarb clorhidrato
- Fluopicolide

Símbolo(s)

Xi  
N

Irritante  
Peligroso para el medio ambiente

Frase(s) - R

R43  
R51/53

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.



## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

2/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

### Frase(s) - S

S 2	Manténgase fuera del alcance de los niños.
S13	Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
S23	No respirar nube de pulverización.
S24	Evítese el contacto con la piel.
S37	Úsense guantes adecuados.
S45	En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
SP 1	No contaminar el agua con el producto ni con su envase. (No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evítese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos).

### 2.3 Otros peligros

No se conocen otros peligros.

## SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

### 3.2 Mezclas

#### Naturaleza química

Suspensión concentrada (SC)

Propamocarb-Hydrochlorid (625 g/l), Fluopicolide (62,5 g/l)

#### Componentes peligrosos

Frase(s) - R de acuerdo con el Directiva 67/548/CEE

Indicaciones de peligro de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

Nombre	No. CAS / No. CE	Clasificación		Concentración [%]
		Directiva 67/548/CEE	Reglamento (CE) No 1272/2008	
Propamocarb clorhidrato	25606-41-1 247-125-9	R43	Skin Sens. 1, H317	55,30
Fluopicolide	239110-15-7	N; R50/53	Aquatic Acute, Aquatic Chronic 1, H400, H410	5,53

#### Otros datos

El texto completo de las frases R/ indicaciones de peligro mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.

## SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

#### Inhalación

Trasladar al aire libre. Mantener al paciente en reposo y abrigado. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

#### Contacto con la piel



## **VOLARE**

Versión 2 / E  
102000013376

3/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados. Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

### **Contacto con los ojos**

En caso de contacto con los ojos, retirar las lentillas y enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos. Proteger el ojo no dañado. Consultar a un médico si aparece y persiste una irritación.

### **Ingestión**

No provocar el vómito Enjuáguese la boca e ingiera carbón activo. Consulte al médico.

## **4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

Local:, Letargo, Ataxia, Convulsiones

## **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

### **Riesgos**

Aunque este producto es un carbamato, NO es un inhibidor de la colinesterasa.

### **Tratamiento**

Tratamiento inicial: sintomático.

No existe antídoto específico.

Contraindicación: atropina.

Lavado gástrico no es requerido normalmente. Si se ha ingerido una cantidad mayor (más de un bocado), administrar carbón activado y sulfato de sodio.

---

## **SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

### **5.1 Medios de extinción**

#### **Medios de extinción apropiados**

Agua pulverizada

Espuma resistente al alcohol

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

Polvo seco

### **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

En caso de incendio puede(n) desprenderse:

Monóxido de carbono (CO)

Ácido clorhídrico (HCl)

Fluoruro de hidrógeno

Óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>)

### **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

#### **Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios**

En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

#### **Información adicional**

Impedir que las aguas de extinción de incendios alcancen el alcantarillado o los cursos de agua.

---

## **SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**



## **VOLARE**

Versión 2 / E  
102000013376

4/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

---

### **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Utilícese equipo de protección individual.

### **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente**

Evitar que penetre en las aguas superficiales, el alcantarillado y aguas subterráneas.  
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

### **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza**

#### **Métodos de limpieza**

Recoger con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).  
Recoger y traspasar el producto a contenedores correctamente etiquetados y herméticamente cerrados.

#### **Consejos adicionales**

Indicaciones relativas a manipulación segura, ver apartado 7.  
Indicaciones relativas al equipo de protección individual, ver Apartado 8.  
Indicaciones relativas a eliminación de residuos, ver apartado 13.

### **6.4 Referencia a otras secciones**

Indicaciones relativas a manipulación segura, ver apartado 7.  
Indicaciones relativas al equipo de protección individual, ver Apartado 8.  
Indicaciones relativas a eliminación de residuos, ver apartado 13.

---

## **SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

### **7.1 Precauciones para una manipulación segura**

#### **Indicaciones para la protección contra incendio y explosión**

No se requieren precauciones especiales.

#### **Medidas de higiene**

Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.  
Quitarse inmediatamente la ropa contaminada y reutilizar la ropa solamente después de una limpieza a fondo.  
Al terminar el trabajo, lavarse inmediatamente las manos o, dado el caso, ducharse.

### **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

#### **Exigencias técnicas para almacenes y recipientes**

Almacenar en envase original.  
Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.  
Mantener alejado de la luz directa del sol.  
Proteger contra las heladas.

#### **Indicaciones para el almacenamiento conjunto**

Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

#### **Materiales adecuados**

HDPE (polietileno de alta densidad)

### **7.3 Usos específicos finales**

Refiérase a las instrucciones de la etiqueta y/o el prospecto.

---

**VOLARE**Versión 2 / E  
102000013376

5/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL****8.1 Parámetros de control**

Componentes	No. CAS	Parámetros de control	Puesto al día	Base
Propamocarb clorhidrato	25606-41-1	1,1 mg/m <sup>3</sup> (MPT)		OES BCS*
Fluopicolide	239110-15-7	2,2 mg/m <sup>3</sup> (MPT)		OES BCS*

\*OES BCS: Valor límite de exposición laboral interna Bayer CropScience (Occupational Exposure Standard)

**8.2 Controles de la exposición****Protección personal**

En condiciones normales de uso y manipulación referirse a las instrucciones de la etiqueta y/o el prospecto. En el resto de casos deberán aplicarse las siguientes recomendaciones.

Protección respiratoria	Normalmente no requiere el uso de un equipo de protección individual respiratorio. La protección respiratoria debe ser usada sólo para evitar el riesgo residual de actividades de corta duración, cuando todas las medidas posibles para reducir la exposición en la fuente hayan sido tomadas, p.e. contención o extracción y ventilación local. Seguir siempre las instrucciones del fabricante del equipo de protección respiratoria en cuanto a utilización y mantenimiento.
Protección de las manos	Usar guantes de nitrilo (espesor mínimo 0,4 mm) certificados CE (u homologación equivalente). Lavarlos si se ensucian. Eliminarlos cuando se contaminen por dentro, cuando se perforen o cuando la suciedad exterior no pueda ser eliminada. Lavarse las manos siempre antes de comer, beber, fumar o ir al aseo.
Protección de los ojos	Utilice gafas de protección conformes con la EN166 (campo de uso 5 u homologación equivalente).
Protección de la piel y del cuerpo	Llevar un mono estándar y ropa de tipo 3. Llevar dos capas de ropa siempre que sea posible. Un mono de algodón o de poliéster/algodón debería llevarse bajo el traje de protección química y debería ser lavado profesionalmente de manera frecuente.
Medidas de protección	Evitar contacto con piel y ojos.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Forma                              suspensión



## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

6/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

Color	beige
Olor	similar a un éster
pH	5,0 - 8,5 a 100 % (23 °C)
Punto de inflamación	No relevante; solución acuosa
Densidad	aprox. 1,13 g/cm <sup>3</sup> a 20 °C
Solubilidad en agua	dispersable
Viscosidad, dinámica	260 - 700 mPa.s a 20 °C Gradiente de velocidad 20 /s

### 9.2 Otra información

No se conocen más datos físico-químicos relevantes para la seguridad.

## SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### 10.1 Reactividad

Estable a temperatura ambiente.

### 10.2 Estabilidad química

Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

### 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Almacenando y manipulando el producto adecuadamente, no se producen reacciones peligrosas.

### 10.4 Condiciones que deben evitarse

Temperaturas extremas y luz directa del sol.

### 10.5 Materiales incompatibles

Almacenar solamente en el contenedor original.

### 10.6 Productos de descomposición peligrosos

No se esperan productos de descomposición bajo condiciones normales de uso.

## SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad oral aguda	DL50 (rata) > 2.500 mg/kg
Toxicidad aguda por inhalación	CL50 (rata) > 3,195 mg/l Tiempo de exposición: 4 h Concentración más alta alcanzable. Producto evaluado en forma de aerosol respirable.
Toxicidad cutánea aguda	DL50 (rata) > 4.000 mg/kg



## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

7/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

Irritación de la piel	No irrita la piel (conejo)
Irritación ocular	No irrita los ojos (conejo)
Sensibilización	Sensibilizante (ratón) OCDE Línea Directriz de Prueba 429, ensayo con ganglios linfáticos locales (Local Lymph Node Assay, LLNA)

### Información adicional

Los datos toxicológicos se refieren al producto formulado de características similares.

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### 12.1 Toxicidad

Toxicidad para los peces CL50 (Trucha arco iris (*Oncorhynchus mykiss*)) 6,6 mg/l  
Tiempo de exposición: 96 h

Toxicidad para los invertebrados acuáticos CL50 (Pulga acuática (*Daphnia magna*)) > 100 mg/l  
Tiempo de exposición: 48 h

Toxicidad para las plantas acuáticas CE50 (*Pseudokirchneriella subcapitata*) > 100 mg/l  
Tiempo de exposición: 72 h

CE50 (*Navicula pelliculosa*) 0,63 mg/l  
Tiempo de exposición: 72 h

### 12.2 Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad No aplicable para esta mezcla.

### 12.3 Potencial de bioacumulación

Bioacumulación No aplicable para esta mezcla.

### 12.4 Movilidad en el suelo

Movilidad en el suelo No aplicable para esta mezcla.

### 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

No relevante, ya que no se requiere un informe sobre la seguridad química.

### 12.6 Otros efectos adversos

Información ecológica complementaria

Los datos ecológicos se refieren al producto formulado de características similares.

Ningún otro efecto a mencionar.

## SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

### 13.1 Métodos para el tratamiento de residuos



## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

8/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

### Producto

No eliminar el desecho en el alcantarillado.

Observando las normas en vigor y, en caso necesario, después de haber consultado al responsable de la eliminación y a la autoridad competente, el producto puede ser llevado a un vertedero o a una planta incineradora.

### Envases contaminados

Vaciar el contenido restante.

Enjuagar los recipientes tres veces.

No reutilizar los recipientes vacíos.

Los contenedores vacíos y enjuagados son recogidos por el sistema de recogida de envases para agricultura SIGFITO (Sistema Integrado de Gestión de envases FITOsanitarios).

### Número de identificación del residuo (CER)

020108 Residuos agroquímicos que contienen sustancias peligrosas

## SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### ADR/RID/ADN

14.1 Número ONU	<b>3082</b>
14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (FLUOPICOLID EN SOLUCIÓN)
14.3 Clase(s) de peligro para el transporte	9
14.4 Grupo de embalaje	III
14.5 Marca de peligroso para el medio ambiente	SI
No. de peligro	90
Código de Túnel	E

En principio esta clasificación no es válida para el transporte en buque cisterna por vías interiores navegables. Por favor, consulte al fabricante para obtener más información.

### IMDG

14.1 Número ONU	<b>3082</b>
14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (FLUOPICOLIDE SOLUTION)
14.3 Clase(s) de peligro para el transporte	9
14.4 Grupo de embalaje	III
14.5 Contaminante marino	SI

### IATA

14.1 Número ONU	<b>3082</b>
14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (FLUOPICOLIDE SOLUTION )
14.3 Clase(s) de peligro para el transporte	9
14.4 Grupo de embalaje	III
14.5 Marca de peligroso para el medio ambiente	SI





## VOLARE

Versión 2 / E  
102000013376

9/9

Fecha de revisión: 05.10.2012  
Fecha de impresión: 05.10.2012

### 14.6 Precauciones particulares para los usuarios

Ver secciones 6 a 8 de la presente Ficha de Datos de Seguridad.

### 14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No transportar a granel de acuerdo con el Código IBC.

## SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### 15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Información adicional

Clasificación OMS: III (Ligeramente peligroso)

Nº de registro (MAPA) 25351

### 15.2 Evaluación de la seguridad química

No se requiere una Evaluación de Seguridad Química.

## SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN

R43	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
R50/53	Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Texto de las indicaciones de peligro mencionadas en la Sección 3

H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

La clasificación indicada en el apartado 15 de esta ficha de datos de seguridad está basada en la Directiva Europea 1999/45/CE sobre Preparados Peligrosos y sus adaptaciones posteriores. Esta directiva debe ser aplicada por los Estados Miembros de la Unión Europea antes del 30 de julio de 2004. Esta información se basa en el estado actual de nuestros conocimientos. Su objetivo es describir nuestros productos desde el punto de vista de la seguridad, por lo que no garantiza propiedades concretas de los productos. La información contenida en esta Ficha de Datos de Seguridad es conforme a las disposiciones del Reglamento (UE) 1907/2006 y el Reglamento (UE) 453/2010 que modifica el Reglamento (UE) 1907/2006 (y posteriores enmiendas). Esta ficha de datos de seguridad complementa las instrucciones técnicas para el usuario, pero no las reemplaza. Los datos que contiene están basados en el conocimiento disponible sobre el producto referido en la fecha de revisión indicada. Se advierte encarecidamente a los usuarios de los posibles riesgos que supone usar un producto con propósitos distintos a aquellos para los que ha sido creado. La información proporcionada es conforme a las disposiciones reglamentarias comunitarias en vigor. Se requiere de los destinatarios de esta ficha que observen cualquier requisito reglamentario nacional adicional.

Los cambios desde la última versión serán destacados en el margen. Esta versión reemplaza todas las versiones anteriores.